

ИНТЕРАКТИВНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ЭЛЕКТРОННЫХ КОММЕНТАРИЕВ В СОВРЕМЕННЫХ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ СМИ

В статье рассматривается интерактивное взаимодействие участников электронной коммуникации на примере политического медиа-дискурса ФРГ. Выделены вербальные и невербальные средства общения, используемые в электронных комментариях.

Ключевые слова: интеракция, дискурс, стратегия, электронный комментарий, СМИ ФРГ.

Все более пристальное внимание ученых-лингвистов привлекает к себе электронный дискурс как современное технологическое явление эпохи и как особый вид интерактивного взаимодействия участников коммуникации. На наш взгляд, это явление интересно не только с точки зрения своего информационно-стратегического комплекса, но и динамичной смены субъектных перспектив, а также способов переключения ситуационных моделей.

Очевидным преимуществом коммуникации в электронной среде является возможность мобильного общения людей, разделенных пространственными и временными рамками, где условия максимально приближены к непосредственному интерактивному диалогу. Именно поэтому можно поспорить с утверждениями ряда ученых о дистантности и об опосредованном характере электронной коммуникации [Горошко 2007: 224-225].

Политический медиа-дискурс в электронной среде отличается совместной деятельностью индивидов, поскольку каждый участник вносит свой вклад в развитие выбранного стратегического курса, выступает соорганизатором интерактивного взаимодействия. В политическом медиа-дискурсе электронной среды ФРГ тексты электронных статей и тексты-комментарии политической тематики образуют интерактивные парные комплексы. Исследование явлений такого рода позволяет получить более подробную картину функционирования интеракционных моделей коммуникации в современной политической медийной практике.

Вторичная текстовая деятельность обладает особой значимостью для исследуемого нами материала, в котором, кроме готовых текстов электронных статей, представлены электронные комментарии, относящиеся, по нашему мнению, к жанру речевых произведений интерпретирующего и манипулятивного типа. Обратимся к анализу языковых средств реализации стратегической программы общения, с помощью которых организовано интерактивное взаимодействие в политическом медиа-дискурсе электронных СМИ ФРГ в Интернете. Наиболее репрезентативными из них являются ресурсы ZEIT, FOCUS, SD, STERN.

Способы организации интерактивного взаимодействия участников общения в электронной среде легко идентифицируются в комментариях, где маркерами установления контакта отчетливо служат вербальные и невербальные средства.

Например, выбор псевдонима (т.н. ника) помогает комментатору обозначить свою позицию по отношению к прочитанному (орфография и пунктуация комментариев дале сохранены), ср.: *Baracke Osama* [ZEIT ONLINE, 08.04.2012]; *Offensager*; *Allesbesserwisser* [FOCUS Online, 15.08.2008]; *Kritischer_Bürger* [SD/Süddeutsche Zeitung, 24.01.2013].

Обращения к автору первичного сообщения, к другим участникам дискуссии или действующим лицам описываемых в статье событий также служат организации интерактивного взаимодействия в электронной среде, ср.: *Wo ist das Problem liebe Medien?* [FOCUS Online, 29.01.2017]; *...es ist ja nicht eurer Leben, ihr „Politiker“!* [stern.de, 04.09.2009]. Обращения могут носить фамильярный характер, выражать дистанцированность или оценку, которые иногда усиливаются благодаря невербальным средствам, например, графическим (кавычки, восклицательные знаки, смайлики и др.)

Контактоустанавливающие вопросы и вопросы-утверждения приближают электронную коммуникацию к реальной интеракции, ср.: *Liest man das nicht heraus?* [ZEIT ONLINE, 08.04.2012]; *...das war doch zu erwarten?* [ZEIT ONLINE, 10.02.2017].

Следует отметить, что большинство из обозначенных маркеров отсылают к первичному тексту сообщения, то есть можно сделать вывод, что отправителю в ходе реализации задуманной стратегической программы удалось заложить в языковой план сообщения для потребителя информации тот или иной способ восприятия. Роль реципиента, оставляющего комментарий, заключается в идентификации себя с описываемыми явлениями, или же дистанцированности от них (в чем проявляется присущая немецкоговорящему сообществу сдержанность как национально-культурная особенность).

О занятой субъектом высказывания позиции можно судить по лексическому выбору слов, УСК и выражений, а также по употреблению графических средств. Невербальная составляющая комментариев помогает адресату выразить эмоции по отношению к прочитанному так, что он может снять с себя в некотором смысле ответственность за оценку того или иного события, поскольку данные средства закреплены конвенционально за выражением определенных эмоций среди участников отдельной группы (возрастной, гендерной, социальной или др.), но не передают явной оценки.

Некоторые комментарии читателей электронных СМИ являются ответной реакцией-действием на сообщаемую информацию в виде просьбы, приказа и т.п. Это может выражаться при помощи императивных форм, ср.: *Sägen sie doch mal den Wald der Korruption...* [FOCUS Online, 29.01.2017]), а также при помощи формы конъюнктива II в сочетании с перформативным глаголом, ср.:

Als Pazifist würde ich vorschlagen.

... Dann würde auch nicht heuchlerisch klingen, wenn diese Länder den Iran auffordern diese Vorschläge zu folgen [ZEIT ONLINE, 08.04.2012].

Подобная реакция со стороны аудитории зачастую вполне объяснима стратегической программой создателя сообщения, о чем свидетельствует либо заголовок, либо сам выбор лексических средств одного тематического поля [Ряпина 2014: 18].

Условия электронной среды СМИ ФРГ оказываются максимально приближенными к реальному взаимодействию, где коммуниканты пытаются как можно скорее онлайн ответить на поставленный вопрос или замечание. Главное для них – достижение цели, но при этом не столь важны оказываются средства. Именно поэтому электронные комментарии пестрят ошибками, флуктуациями разного рода, например, могут отсутствовать знаки препинания, существительные не печатаются с заглавной буквы, встречаются орфографические ошибки и т.п. Ср.: *intel investiert 7 milliarden in arizona und schafft 3.000 arbeitsplaetze* [ZEIT ONLINE, 10.02.2017].

Таким образом, стратегическая деятельность реципиентов, оставляющих в электронной среде СМИ ФРГ комментарии к статьям, обусловлена, с одной стороны, целями стратегической программы отправителя сообщения, а с другой, – условиями интерактивного взаимодействия в рамках исследуемой дискурсивной практики. В электронных статьях и комментариях мы имеем дело с интерактивным общением, максимально приближенным к реально протекающей коммуникации. Это дает явное преимущество электронным изданиям ФРГ по сравнению с их печатными аналогами, создавая их своеобразное «раздвоение». Неслучайно СМИ ФРГ активно развивают электронные ресурсы-порталы (см. <http://www.mediasprut.ru/germ/all/medien.shtml#web>)

Библиографический список

1. Горошко Е. И. О специфике общения в Интернете // Жанры и типы текста в научном и медийном дискурсе / Ред. А.Г. Пастухов. Орел, 2007. Вып. 5. – С. 223-237.
2. Ряпина М.А. Стратегии политического медиа-дискурса (на материале электронных СМИ ФРГ): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Самара, 2014.

Список источников

1. Afghanistan: Nato sichert Obama 7000 weitere Soldaten zu // stern.de. 04.09.2009. URL: <http://www.stern.de/politik/ausland/afghanistan-nato-sichert-obama-7000-weitere-soldaten-zu-1526871.html> (дата обращения: 30.01.2017).
2. Atomverhandlungen: Westen verlangt vom Iran Schließung von Atomanlage // ZEIT ONLINE. 08.04.2012. URL: <http://www.zeit.de/politik/ausland/2012-04/iran-atomverhandlungen-forderung> (дата обращения: 30.01.2017).
3. Reitschuster B. Georgien: Freude über Merkel in Tiflis // FOCUS Online. 15.08.2008. URL: http://www.focus.de/politik/ausland/kaukasus/georgien-freude-ueber-merkel-in-tiflis_aid_325272.html (дата обращения: 30.01.2017).
4. Russland: Europarat prangert Folter im Nordkaukasus an // Süddeutsche Zeitung. 24.01.2013. URL: <http://www.sueddeutsche.de/politik/russland-europarat-prangert-folter-im-nordkaukasus-an-1.1582691> (дата обращения: 30.01.2017).
5. Schimansky S. US-Wirtschaft: Plauderstunden mit Trump // ZEIT ONLINE. 10.02.2017. URL: <http://www.zeit.de/wirtschaft/2017-02/us-wirtschaft-donald-trump-widerstand-finanzmarkt-einreisestopp> (дата обращения: 30.01.2017).
6. So kommentiert Deutschland: US-Einreisestopp für Muslime: «Trump macht Politik mit der Kreissäge statt mit dem Skalpell» // FOCUS Online. 29.01.2017. URL: http://www.focus.de/politik/ausland/so-kommentiert-deutschland-us-einrei-sestopp-fuer-muslime-trump-macht-politik-mit-der-kreissaege-statt-mit-dem-skalpell_id_6563430.html (дата обращения: 30.01.2017).

M.A. Cherezova (*Russland, Samara*)

INTERAKTIVES IN DEN ONLINE-KOMMENTAREN DER MODERNEN DEUTSCHSPRACHIGEN PRESSE

Im Artikel wird die Interaktion der Teilnehmer an der Online-Kommunikation am Beispiel vom medialen politischen Diskurs in der BRD erforscht. Es werden sprachliche und nicht sprachliche Kommunikationsmittel bestimmt, die in den Online-Kommentaren prägnant benutzt werden.

Stichwörter: Interaktion, Diskurs, Strategie, Online-Kommentare, Deutsch.